

2. ілюзія (*illusion*): «*kind of a big illusion: the white picket fence*» (Durante G.);
3. щось застаріле (*old-fashioned*): «*Gone are the days when Americans aspired to own a house with a white picket fence*» (Green K.).
4. одержимість (*obsession*): «*I'm not going to throw myself away for some childhood obsession about a white picket fence*» (Green K.);
5. те, що нав'язує суспільство: «*The world often calls the perfect family one with ... a white picket fence*» (Green K.).

Висновки та перспективи подальших досліджень. Аналіз концепту WHITE-PICKET FENCE на матеріалах художнього та медіа дискурсів показав, що цей концепт має багатий спектр значень та їх відтінків. Виявлено, що в американців це явище викликає здебільшого позитивні асоціації, аніж негативні. Також можна зробити висновок, що концепт WHITE-PICKET FENCE є невід'ємною частиною мовної картини світу США, способом прояву самотності та менталітету американців. Цей концепт міцно закріпився у свідомості людей і став символом щасливого, ідеального життя сім'ї середнього класу у передмісті.

Перспективним напрямком подальшого дослідження вбачаємо у вивченні концепту у діахронічному вимірі, прослідковуючи зміни його поняттєвої та ціннісної складових, оцінок та асоціацій.

ЛІТЕРАТУРА

1. Карасик В. И. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. 2001. С. 75–80.
2. Ладика О. В. Об'єктивація концепту AMERICAN DREAM (діахронний підхід): дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Київ, 2017. 314 с.
3. Маслова В. А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. Москва, 2001. 208 с.
4. Федорюк Л. В. Концепт і співмірні / неспівмірні величини : когнітивний аспект. Питання сучасної науки і освіти : Матеріали XII Міжнародної наукової інтернет-конференції 15-17 червня 2016 року. К., 2016. С. 36– 44.

Гевко Зоряна
Науковий керівник – доц. Ярєма О.

ОСОБЛИВОСТІ СЛОВОТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В СУЧАСНІЙ АНГЛОМОВНІЙ ПРЕСІ

Постановка проблеми. Поява та функціонування неологізмів свідчить про розвиток англійської мови, прогрес цивілізації, прагнення людини поділитись знаннями. Звичайно, що людству не можуть бути відомі усі лексичні інновації, оскільки нові слова з'являються дуже швидко. Однак нам необхідно звертати увагу на найбільш вживану лексику, яку подають сучасні засоби масової інформації (ЗМІ). Англomовна преса, зокрема її електронні видання, допомагає ознайомити суспільство з найновішими лексичними інноваціями. Цим і зумовлена актуальність дослідження, оскільки необхідно виявити неологізми в англomовній пресі та проаналізувати їх основні способи творення.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Дослідженню появи та функціонування неологізмів присвячено багато праць вітчизняних та зарубіжних мовознавців: В. Г. Гак, О. М. Головка, Л. В. Кульгавова, J. Algeo, R. Vaayen, J. Simpson, M. Cohen та ін.

Мета статті полягає у вивченні семантико-морфологічних особливостей творення неологізмів в сучасній англomовній пресі.

Виклад основного матеріалу. Створення нових слів здійснюється насамперед потребою суспільства у вираженні нових понять, що постійно виникають у результаті розвитку науки, техніки, культури, суспільних відносин тощо.

Велика кількість лексичних новоутворень з'являється та функціонує в сучасних ЗМІ. За декілька останніх років сучасні медіа ознайомили людство із величезною кількістю неологізмів, які вже стали вживаною лексикою. Насправді авторство неологізмів встановити складно, але можна визначити за яким способом творення з'явилося нове слово.

В англійській мові нові слова утворюються за певними словотворчими моделями, які історично сформувавши вчені-лінгвісти. Сучасні англомовні ЗМІ, які містять неологізми різних сфер, дають багато матеріалу для дослідження словотворчих особливостей лексичних інновацій. В процесі нашого аналізу було відібрано 80 неологізмів онлайн версії британської газети «The Guardian», які допомогли виявити найпродуктивніші способи творення неологізмів в сучасній англійській мові.

Загалом виділяють три способи: запозичення, морфологічний та фонологічний. Серед них найбільш продуктивним у нашому дослідженні виявився морфологічний (94 %), до складу якого входить афіксація, частотність якої становить 40 % загальної кількості проаналізованих прикладів. До афіксації відносимо суфіксальний (15 %) і префіксальний (25 %) способи творення нової лексики англійської мови.

Суфіксальний спосіб – це творення нових суспільно-політичних лексичних одиниць за допомогою суфіксів. Нами виявлено, що в творенні неологізмів беруть активну участь не лише власне англійські суфікси, а й запозичені. Наприклад, запозичені з латинської суфікси *-able* та *-al* формують прикметники: *breath + -able = breathable*, *asteroid + -al = asteroidal*. Власне англійський субстантивний суфікс *-er*, який в англійській мові утворює здебільшого іменники, займає важливе місце в процесі новотвору: *football + -er = footballer*, *buy + -er = buyer*, *Instagram + -er = Instagrammer*. З-поміж інших важливих питомих англомовних суфіксів варто виділити субстантивний *-ing* та ад'єктивний *-y*: *brief + -ing = briefing*, *biscuit + -y = biscuity*.

Префіксація є також одним із продуктивних способів словотвору, за допомогою якого змінюється лексичне значення слова [5, с. 37]. Серед найбільш вживаних префіксів у творенні неологізмів в сучасній англійській мові є такі: *post-*, *dis-*, *re-*, *co-*, *anti-*. Наприклад, *post- + Covid-19 = post-Covid-19*, *post- + coronavirus = post-coronavirus*, *dis- + information = disinformation*, *anti- + viral = antiviral*, *re- + bound = rebound*, *co- + morbidity = co-morbidity*.

Сучасна англомовна преса містить також велику кількість неологізмів з префіксами *self-*, *pre-*, *non-*: *self- + isolate = self-isolate*, *pre- + pandemic = pre-pandemic*, *pre- + vaccine = pre-vaccine*, *non- + native = non-native*.

Важливе місце за продуктивністю творення лексичних одиниць в англійській мові посідає скорочення, яке складає 25 % від загальної кількості аналізованих слів. Науковці О. В. Ткачик і Н. В. Роговська зазначають, що скорочення – це частина слова, що вживається після втрати його окремих елементів [5, с. 38]. До скорочень належать аббревіатури (15 %), акроніми (6 %) та усічені слова (4 %).

Абревіатурою, як стверджує Л. В. Кульгавова, зазвичай, називають процес і результат процесу створення слова з перших літер чи складів компонентів фрази або складного слова [4, с. 65]. Результати дослідження показали, що найчастіше аббревіації позначають терміни, назви груп та організацій: *ACTT = Adaptive Covid-19 Treatment Trial*; *ITU = Intensive Treatment Unit*, *ECB = European Central Bank*, *GDP = Gross Domestic Product*.

Абревіація представлена ініціалізмами: як свідчать спостереження науковців, створені шляхом ініціального скорочення елементи не здатні самостійно виконувати роль лексем і тому існують лише у складі аббревіатур та складноскорочених слів [2, с. 11]. Наприклад, *LBB = Little Brown Birds*, *DNA = DeoxyriboNucleic Acid*.

Акроніми становлять скорочення, які, на відміну від аббревіатур, читаються та сприймаються як лексичні одиниці. В сучасних англійських ЗМІ виявлено такі приклади акронімів: *Covid-19 = Corona Virus Disease 2019*; *MOLA = Museum of London Archaeology*, *BAME = Black, Asian, and minority ethnic*.

За визначенням П. С. Алексєєва, скорочення в усному мовленні – це усічення або пропущення частини морфемного складу слова [1, с. 165]. За даними дослідження з-поміж скорочення усічення займає останнє місце: *brassiere → bra*; *bruvver → bruv*.

В ході аналізу виявлено, що іншим найбільш вживаним способом творення неологізмів є словоскладання, яке становить 21 % загальної кількості досліджуваних одиниць.

За допомогою цього механізму формування неологізм може утворюватися шляхом складання двох або більше слів. В онлайн версіях «The Guardian» ми виявили наступні приклади лексичних інновацій, які утворюються за допомогою таких словотворчих моделей: N + N (де N – іменник): *corona (N) + virus (N) = coronavirus*; *video (N) + link (N) = videolink*; V + N (де V – дієслово, N – іменник): *watch (V) + dog (N) = watchdog*; Adv + N (де Adv – прислівник,

N – іменник): *back (Adv) + story (N) = backstory*; N + Adj (де N – іменник, Adj – прикметник): *flu (N) + like (Adj) = flu-like*; N + V (де N – іменник, V – дієслово): *lounge (N) + wear (V) = loungewear*.

У сучасній англійській пресі конверсія є менш продуктивним способом творення неологізмів, оскільки становить лише 7%. При цьому способі словотвору нове слово з'являється без кількісних змін основної форми слова та без залучення будь-яких лінійних словотворчих елементів; цей процес ще називають кореневим або безсуфіксальним [5, с. 39]. Результати дослідження показали, що неологізми в англійській ЗМІ утворюються за такими схемами: N → V, Adj → V (де N – іменник, Adj – прикметник, V – дієслово): *a volunteer → to volunteer, a post → to post, a list → to list, blind → to blind*.

Телескопія (1%) є непродуктивним механізмом творення неологізмів в сучасній англійській мові. Під телескопією розуміємо процес, при якому нове слово виникає із злиття повної основи одного слова зі скороченою основою іншого або ж зі злиття скорочених двох слів [5, с. 38]. Наприклад, *smart + telephone = smartphone*.

В електронних виданнях «The Guardian» запозичення (5%) є малоефективним способом словотворення. Такі дані свідчать про те, що лексичний склад англійської мови менше поповнюється саме за рахунок запозичень з різних мов. З французької мови запозичені такі слова: *plateau, compaignon*; з італійської – *pasta*; з турецької – *kebab*.

На думку Є. В. Железняка, фонологічний спосіб утворення неологізмів – це такий спосіб, за якого нові слова утворюються з поєднань звуків, найчастіше із звуконаслідувальних вигуків [3]. Цей механізм творення представлений незначною кількістю слів в англійській ЗМІ, адже становить 1% від проаналізованих лексичних інновацій і тому є найменш продуктивною словотворчою моделлю. У пресі представлений одним із способів утворення фонологічних неологізмів – звуконаслідуванням: *to tweet*.

Висновки та перспективи подальших досліджень. Проведене дослідження неологізмів в сучасній англійській мові виявило наступні способи творення: морфологічний, фонологічний та запозичення. Встановлено, що найбільш продуктивним механізмом поповнення англійської мови є морфологічний (94%). Серед різновидів морфологічного способу творення провідне місце посідає афіксація, частотність якої становить 40% від загальної кількості досліджуваних одиниць. Найменш продуктивними є запозичення (5%) та фонологічний способи творення слів (1%).

Подальше дослідження неологізмів в англійській мові, зокрема їхній порівняльний аналіз з українськими, наприклад за тематичним критерієм, в сучасних електронних чи друкованих ЗМІ є доцільним та необхідним в майбутньому при дослідженні мовної картини світу і особливостей вербалізації нових явищ.

ЛІТЕРАТУРА

1. Алексеева П. С. Профессиональное обучение переводчика. – СПб.: Союз, 2001. – 288 с.
2. Єнікеева С. М. Скорочення слова як механізм формотворення та словотворення в сучасній англійській мові // Вісник Запорізького державного університету. Серія: Філологічні науки. – 2006. – Вип. 2. – С. 11–14.
3. Железняк Є. В. Неологізми в сучасній англійській мові // Наука онлайн: Міжнародний електронний науковий журнал. – 2018. – № 1. URL: <https://nauka-online.com/ua/publications/filologiya/2018/1/neologizmi-v-suchasnij-anglijskij-movi/>
4. Кульгавова Л. В. Лексикология английского языка. – М.: Восток-Запад; АСТ, 2003. – 512 с.
5. Ткачик О. В., Роговська Н. В. Шляхи поповнення лексичного складу сучасної англійської мови // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут» імені Ігоря Сікорського. – 2017. – № 9. – С. 36–40.

Казновецька Ірина
Науковий керівник – канд., філол., наук Гоца Н.

ПЕРЕКЛАД ОНІМІВ У МУЛЬТСЕРІАЛАХ ЖАНРУ ФЕНТЕЗІ

Постановка проблеми. Незважаючи на недовгий час свого існування, жанр фентезі уже дуже відомий. Саме в цьому жанрі з'являється величезна кількість онімів. Сценаристи вигадують не тільки імена героїв, але й різних географічних об'єктів, фантастичних істот,